

Salmo 17

Preghiera. Di Davide.

¹ Accogli, Signore, la causa del giusto,
sii attento al mio grido.

Porgi l'orecchio alla mia preghiera:
sulle mie labbra non c'è inganno.

² Venga da te la mia sentenza,
i tuoi occhi vedano la giustizia.

³ Saggia il mio cuore, scrutalo di notte,
provami al fuoco, non troverai malizia.

La mia bocca non si è resa colpevole,

⁴ secondo l'agire degli uomini;
seguendo la parola delle tue labbra,
ho evitato i sentieri del violento.

⁵ Sulle tue vie tieni saldi i miei passi
e i miei piedi non vacilleranno.

⁶ Io t'invoco, mio Dio: dammi risposta;
porgi l'orecchio, ascolta la mia voce,

⁷ mostrami i prodigi del tuo amore:
tu che salvi dai nemici
chi si affida alla tua destra.

⁸ Custodiscimi come pupilla degli occhi,
proteggimi all'ombra delle tue ali,

⁹ di fronte agli empi che mi opprimono,
ai nemici che mi accerchiano.

¹⁰ Essi hanno chiuso il loro cuore,
le loro bocche parlano con arroganza.

¹¹ Eccoli, avanzano, mi circondano,
puntano gli occhi per abbattermi;

¹² simili a un leone che brama la preda,
a un leoncello che si apposta in agguato.

¹³ Sorgi, Signore, affrontalo, abbattilo;
con la tua spada scampami dagli empi,

¹⁴ con la tua mano, Signore, dal regno dei morti
che non hanno più parte in questa vita.

Sazia pure dei tuoi beni il loro ventre
se ne sazino anche i figli
e ne avanzi per i loro bambini.

¹⁵ Ma io per la giustizia contemplerò il tuo volto,
al risveglio mi sazierò della tua presenza.

Psaume 17

Prière. De David.

¹ Eternel! écoute la droiture, sois attentif à mes cris,
Prête l'oreille à ma prière faite avec des lèvres sans tromperie!
² Que ma justice paraisse devant ta face,
Que tes yeux contemplent mon intégrité!
³ Si tu sondes mon cœur, si tu le visites la nuit,
Si tu m'éprouves, tu ne trouveras rien:
Ma pensée n'est pas autre que ce qui sort de ma bouche.
⁴ A la vue des actions des hommes, fidèle à la parole de tes lèvres,
Je me tiens en garde contre la voie des violents;
⁵ Mes pas sont fermes dans tes sentiers,
Mes pieds ne chancellent point.
⁶ Je t'invoque, car tu m'exauces, ô Dieu!
Incline vers moi ton oreille, écoute ma parole!
⁷ Signale ta bonté, toi qui sauves ceux qui cherchent un refuge,
Et qui par ta droite les délivres de leurs adversaires!
⁸ Garde-moi comme la prunelle de l'œil;
Protège-moi, à l'ombre de tes ailes,
⁹ Contre les méchants qui me persécutent,
Contre mes ennemis acharnés qui m'enveloppent.
¹⁰ Ils ferment leurs entrailles,
Ils ont à la bouche des paroles hautaines.
¹¹ Ils sont sur nos pas, déjà ils nous entourent,
Ils nous épient pour nous terrasser.
¹² On dirait un lion avide de déchirer,
Un lionceau aux aguets dans son repaire.
¹³ Lève-toi, Eternel, marche à sa rencontre, renverse-le!
Délivre-moi du méchant par ton glaive!
¹⁴ Délivre-moi des hommes par ta main, Eternel, des hommes de ce monde!
Leur part est dans la vie,
Et tu remplis leur ventre de tes biens;
Leurs enfants sont rassasiés,
Et ils laissent leur superflu à leurs petits-enfants.
¹⁵ Pour moi, dans la justice, je verrai ta face;
Dès le réveil, je me rassasierai de ton image.

Psalm 17

Prayer of David.

- ¹ Hear a just cause, O LORD; attend to my cry!
Give ear to my prayer from lips free of deceit!
- ² From your presence let my vindication come!
Let your eyes behold the right!
- ³ You have tried my heart, you have visited me by night,
you have tested me, and you will find nothing;
I have purposed that my mouth will not transgress.
- ⁴ With regard to the works of man, by the word of your lips
I have avoided the ways of the violent.
- ⁵ My steps have held fast to your paths;
my feet have not slipped.
- ⁶ I call upon you, for you will answer me, O God;
incline your ear to me; hear my words.
- ⁷ Wondrously show your steadfast love,
O Savior of those who seek refuge
from their adversaries at your right hand.
- ⁸ Keep me as the apple of your eye;
hide me in the shadow of your wings,
- ⁹ from the wicked who do me violence,
my deadly enemies who surround me.
- ¹⁰ They close their hearts to pity;
with their mouths they speak arrogantly.
- ¹¹ They have now surrounded our steps;
they set their eyes to cast us to the ground.
- ¹² He is like a lion eager to tear,
as a young lion lurking in ambush.
- ¹³ Arise, O LORD! Confront him, subdue him!
Deliver my soul from the wicked by your sword,
- ¹⁴ from men by your hand, O LORD,
from men of the world whose portion is in this life.
You fill their womb with treasure;
they are satisfied with children,
and they leave their abundance to their infants.
- ¹⁵ As for me, I shall behold your face in righteousness;
when I awake, I shall be satisfied with your likeness.

مزمور ١٧

صَلَاةُ دَاوُدَ .

١ اسْتَمِعْ يَا اللَّهُ إِلَى مُطَالَبَتِي بِالْعَدْلِ.
أُنصِتْ إِلَى صَوْتِ اسْتِعَاثَتِي.
أُقَدِّمُ إِلَيْكَ صَلَاتِي مِنْ شَفَتَيْنِ لَا غِشَّ فِيهِمَا.
٢ مِنْ عِنْدِكَ يَا تِي حَقِّي.
عَيْنَاكَ تَرِيَانِ الْحَقِّ.

٣ أَنْتَ فَحَصَّتْ قَلْبِي.
فَتَشْتَنِّي فِي اللَّيْلِ.
امْتَحَنْتَنِي فَلَمْ تَجِدْ فِيَّ لَوْمًا.
فَقَدْ عَزَمْتُ أَلَا أُخْطِي بِفَمِي.
٤ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِي كَانِسَانِ،
أَطَعْتُ كَلَامَ شَفَتَيْكَ،
لَكِي أَتَجَبَّبُ دُرُوبَ الْعُنْفِ.
٥ فَلَيْتَكَ تَحْفَظُ خَطَوَاتِي فِي طُرُقِكَ،
حَتَّى لَا تَتَعَثَّرَ قَدَمَاي!

٦ دَعْوَتُكَ لِأَنَّكَ تُجِيبُنِي يَا اللَّهُ!
أَمَلُ إِلَهِي أَدْنُكَ.
وَأَسْمَعُ كَلِمَاتِي!
٧ أَظْهَرَ بِشَكْلِ عَجِيبٍ مَحَبَّتَكَ الْمُخْلِصَةَ،
يَا مَنْ تُنْقِذُ يَمِينُكَ الَّذِينَ يَلْجَأُونَ إِلَيْكَ
مِمَّنْ يَقُومُونَ ضِدَّهُمْ.

٨ أَحْفَظْنِي وَكَأَنِّي حَدَقَهُ عَيْنِكَ!
خَبَّنِي فِي ظِلِّ جَنَاحَيْكَ،
٩ مِنْ الْأَشْرَارِ الَّذِينَ يَسْلُبُونَنِي!
وَمِنْ أَعْدَائِي اللَّدُودِينَ
الَّذِينَ يُحَاصِرُونَنِي!
١٠ أَغْلِقُوا قُلُوبَهُمْ عَنِ الشَّقَقَةِ!
فَمَهُمْ يَنْطِقُ بِالْكِبْرِيَاءِ.
١١ طَارَ دُونِي، وَقَدْ أَحَاطُوا بِي
مُتَأَهِّبِينَ لَطَرْجِي أَرْضًا!
١٢ وَكَأَنَّ عُدُوِّي أَسَدٌ مُتَأَهِّبٌ
لِلْإِنْقِضَاضِ عَلَى فَرِيَسَتِهِ.
كَشِبِلٍ قَوِيٍّ يَتَرَبَّصُ.

١٣ قُمْ يَا اللَّهُ!
تَصَدَّقْ لَهُ، وَأَخْضِعْهُ!
بِسَيْفِكَ خَلِّصْنِي مِّنْ ذَلِكَ الشَّرِّيرِ!
١٤ أَرْزُلْهُمْ يَا اللَّهُ بِقُوَّتِكَ مِنْ هَذِهِ الدُّنْيَا!
أَرْزُلْهُمْ مِنْ أَرْضِ الْأَحْيَاءِ!
أَمَّا الَّذِينَ تُعَرِّضُهُمْ، فَأَعْطِهِمْ وَفِرَةً لِّيَسْبِعُوا،
وَيَسْبِعَ أَوْلَادُهُمْ، وَيَكْتَفِي أَحْفَادُهُمْ!

١٥ أَرَى وَجْهَكَ بِالْبَرِّ.
وَسَأَسْبِعُ حِينَ أَسْتَيْقِظُ عَلَى رُؤْيَا صُورَتِكَ.